

# Termenii și condițiile garanției

(a se folosi doar față de părțile implicate într-o întreprindere comercială („Kaufleute”))

## Punctul 1 Obiectul garanției

1. Garantul este [xxx].
2. Solicitățile de garanție sunt procesate de un prestator de servicii al Garantului. Punctul de contact în această privință este compania Autoprotect Polska Sp. z o.o. cu următoarea adresă comercială:

**Global Warranty Claims Center**  
**c/o Autoprotect Polska Sp. z o.o.**  
**ul. Obroncow 14**  
**03-933 Varșovia**  
**Polonia**

Pentru evitarea oricărui neînțelegeri, singurul debitor legal al creanțelor în baza garanției este garantul.

3. Garanția este valabilă pentru cumpărătorul camionului utilizat, care include și garanția (în continuare: „beneficiarul garanției”) și vehiculul la care se face referire în contractul de vânzare-cumpărare (în continuare: „Vehiculul”) și acoperă toate lucrările la grupul motopropulsor (tractor/șasiu numai privind cabina) conform punctului 2(1) în conformitate cu gama de livrare a producătorului vehiculului respectiv. Aceasta nu include lucrări de întreținere, inclusiv filtre și curele trapezoidale, piese supuse uzurii, precum frâne, ambreiaje, roți și anvelope.
4. Garanția acoperă doar înlocuirea următoarelor piese, dacă acestea sunt înlocuite ca urmare a unei reclamații în baza garanției: tuburi, țevi, garnituri, etanșări și garnituri de etanșare, cu excepția cazului în care se specifică detaliat la punctul „Componente acoperite”.
5. Prezenta garanție nu acoperă:
  - a) piese neautorizate de către producătorul vehiculului respectiv;
  - b) consumabile și materiale auxiliare, ex. carburanți, substanțe chimice, elemente filtrante, lichide de răcire și antiget, lichid hidraulic, ulei, vaselină și alți lubrifianți.
  - c) Vehicule electrice cu baterie (BEV) și hibride

## Punctul 2 Conținutul garanției, incluziuni și excluderi

1. Deteriorarea componentelor mecanice, electronice și electrice ale vehiculului menționate mai jos, care s-au defectat în perioada de garanție și care nu se încadrează în nicio excludere descrisă în acest document.

### Subansamblu

### Componente acoperite

#### Motor

*Bloc motor:*

Blocul motor, baia de ulei, bușele cilindrului, carcasa supapelor cu roți dințate și antrenare auxiliară permanentă pe flanșă (excl. arborele de antrenare și componentele care nu sunt fabricate de MB) și garniturile și inelele de etanșare care necesită demontarea motorului sau a transmisiei pentru a efectua reparația.

*Chiulasă:*

chiulasă, ansamblu supapă, ghidaj supapă, garnitură de chiulasă

*Unitate de acționare:*

Arbore cotit, lagăre de arbore cotit, bielă și lagăre, pistoane cu segmentii de piston și lagăre mici de capăt, amortizor de vibrații cu torsiune, volantă cu coroană dințată

*Angrenaj distribuție supape:*

arbore cu came și lagărele acestuia, transmisie arbore cu came, tacheți, tije de împingere, culbutori și lagărele acestora, lanț de distribuție cu pinion și întinzător de lanț

*Sistem de injecție diesel:*

Pompă de injecție, controler (LDA/MPA), contor de injecție, sistem de propulsie pompă de combustibil, pompă unitate, sistem de preîncălzire a combustibilului, injectoare, unitate de dozare

*Sistemul de ungere a motorului:*

pompă de ulei, răcitor de ulei, supapă de reglare a presiunii uleiului

<i>Turbosufiantă:</i>	toate piesele interne ale turbocompresorului și ale furtunului turbocompresor, ale furtunului de aspirație și de evacuare, inclusiv coliere și elemente de fixare
<i>Compresor:</i>	toate componentele interne ale compresorului de aer
<i>Galerii de aspirație/evacuare:</i>	ansamblul galeriei, șuruburile și elementele de fixare filetate, clapetele de gaze de evacuare și lagărele acestora
<i>Frână de motor:</i>	turbofrâna, cilindrul supapei frânei de evacuare, inclusiv tije, supapa frânei de evacuare, cilindrul limitatorului de cursă al turației de ralanti, cilindrul de reglare pneumatică, modulul de oprire a motorului
<i>Sistem de răcire a motorului:</i>	pompă de apă, termostat și ventilator de răcire
<i>Radiator:</i>	radiatorul în sine nu este acoperit
<i>Support motor:</i>	ansamblu de montaj
<i>Alternator:</i>	alternator cu toate componentele interne
<i>Starter:</i>	Starter cu toate componentele interne
<i>Pompă servodirecție:</i>	pompă de servodirecție cu toate componentele interne
<i>Reglarea motorului:</i>	unități de comandă și senzori (PLN/comandă motor/EDC) cu excepția cablurilor electrice
<i>Reducere catalitică selectivă (SCR - AdBlue) BLUE-TEC / Recirculare gaze evacuare (AGR):</i>	dispozitiv de dozare, modul pompă, duză injector, supapă AGR, schimbător de căldură, regulator de presiune, senzori asociați (de ex. Senzor NOx și senzor de căldură etc.). Excludere; rezervor și conducte AdBlue, catalizator, filtru de particule (DPF), conectori și racorduri sau defecțiuni prin contaminarea aditivului

### **Cutie de viteze manuală, EPS și variante semiautomate (cu excepția ansamblului ambreiajului și a rulmentului de debreiere)**

<i>Carcasa cutiei de viteze:</i>	capacul carcasei, garniturile și inelele de etanșare, care impun demontarea motorului sau a transmisiei pentru a efectua reparația.
<i>Arbori:</i>	ansamblul arborelui, lagăre, roți dințate, sincronizare, flanșă priză de putere
<i>Unitate montată frontal:</i>	Carcasă, roți dințate, arbori, sincronizare
<i>Unitate montată în spate:</i>	Carcasă, set roți planetare, lagăre, sincronizare
<i>Mecanisme de cuplare la cutia de viteze, unități montate în față și în spate:</i>	Pârghie schimbător de viteze, arbore selector, deget de comutare, tije de comutare, furcă selectoare, culisoare și opritoare
<i>Prize de putere:</i>	carcasa, toate piesele interne - excluzând piesele care nu fac parte din specificația originală a producătorului
<i>Sistemul de lubrifiere a transmisiei:</i>	pompe de ulei, răcitor de ulei
<i>Retarder/Intarder:</i>	toate componentele interne, inclusiv schimbătorul de căldură și supapa electromagnetice
<i>Mecanism de cuplare incl. operare EPS Teligent inclusiv EDC (Electronic Drive-Off-Control):</i>	toate componentele mecanice, electrice, electronice și pneumatice, Incl. comandă motor/ambreiaj și senzori, excl. cabluri electrice, ansamblu ambreiaj și rulmentul de debreiere

### **Transmisie automată**

<i>Convertizor:</i>	convertizor, toate piesele interne, carcasa, pompa și rulmenții, excl. ambreiaj convertizor
<i>Carcasa cutiei de viteze:</i>	carcasă, toate piesele interne, pompă, corpul vanei

## **Osi motoare (excl. mecanism de ridicare osie)**

<i>Punte osie:</i>	punte osie, coroană diferențial și roată conică incl. rulment, carcasă diferențial cu roți dințate și arbori, blocare diferențial cu furcă selectoare și cilindru pneumatic, arbori de antrenare, lagăr transmisie intermediară, flanșă de acționare, pompă de ulei, garnituri și inele de etanșare
<i>Transmisie planetară exterioară:</i>	Carcasă, setul planetar, lagăre, capac
<i>Sistem hidraulic de acționare auxiliară (HAD):</i>	motor în butucul roții, fuzetă cu rulment, motor propulsie roată și pompă hidraulică, excl. Țevi, conducte, furtunuri și coliere, modul lateral cu ventilator, rezervor și unitate de comandă, bloc supape
<i>Diferențialul longitudinal:</i>	Carcasa, rulmenții diferențialului

## **Lanțul de arbori**

<i>Arbori cardanici:</i>	ansamblul arborelui cardanic, amortizoarele de vibrații, lagărul intermediar și suporturile acestuia
<i>Frână Telma:</i>	toate componentele, furnizate din fabrică

2. În cazul în care o componentă garantată nu mai funcționează direct și brusc în perioada de garanție convenită și, prin urmare, este necesară repararea acesteia, beneficiarul garanției are dreptul de a solicita repararea în măsura prevăzută în acești termeni și condiții.
3. Garanția nu acoperă daunele:
  - a) provocate de accidente, adică un eveniment direct, extern care implică forță mecanică;
  - b) cauzate de acțiuni nepotrivite sau răuvoitoare, sustragere, în special furt, utilizare neautorizată, jaf și însușire frauduloasă, prin efecte directe ale furtunilor, grindinei, fulgerelor, cutremurelor sau inundațiilor, precum și prin incendiu sau explozii;
  - c) cauzate de evenimente de război de orice fel, de mișcări populare, tulburări sociale, greve, blocaje, confiscări sau alte forme de intervenție oficială sau de energie nucleară;
  - d) pentru care o terță parte ca producător, furnizor sau vânzător este responsabilă pe baza unei comenzi de reparație sau a altei garanții pentru defecțiuni de fabricație sau garanție;
4. Garanția nu acoperă daunele:
  - a) produse ca urmare a participării la evenimente automobilistice cu curse de orice fel sau cu cursele de probă aferente;
  - b) produse ca urmare a depășirii sarcinilor admise pe osie sau remorcă stipulate de producător;
  - c) produse prin coroziune, contaminare, îngheț, abuz, utilizarea lubrifianților și materialelor de alimentare necorespunzătoare sau prin lipsa de ulei sau supraîncălzire;
  - d) produse ca urmare a modificării construcției inițiale a vehiculului (de exemplu majorare performanțe) sau montarea de piese de proveniență străină sau accesorii neautorizate de către producător;
  - e) produse ca urmare a utilizării vehiculelor care necesită în mod evident reparații, cu excepția cazului în care se poate dovedi că defecțiunea nu are legătură cu o astfel de necesitate de reparație sau cu excepția cazului în care vehiculul a fost reparat cel puțin provizoriu la momentul producerii defectului, cu permisiunea filialei furnizoare;

În măsura în care daunele specificate la punctul 2(4)(a)-(e) se bazează pe o încălcare neglijentă sau intenționată a obligațiilor sale de către beneficiarul garanției.
5. În plus, garanția nu acoperă daunele:
  - a) produse ca urmare a neefectuării lucrărilor de întreținere și mentenanță prescrise sau recomandate de producător în perioada de valabilitate a garanției la o filială a producătorului sau în rețeaua de service a producătorului. În cazuri excepționale, lucrările de întreținere și mentenanță se pot efectua și în atelierul propriu al beneficiarului garanției, cu condiția ca acest lucru să fie convenit la începerea garanției și să fie utilizate piese de schimb originale;
  - b) produse ca urmare a omisiunii de raportare neîntârziată a daunelor și de punere la dispoziție a vehiculului pentru reparație;
  - c) produse ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului din manualul de utilizare a vehiculului.

### **Punctul 3 Domeniul de aplicare a garanției**

Garanția se aplică pentru vehiculele vândute de către garant într-o țară din Uniunea Europeană și care sunt, de asemenea, înregistrate și utilizate într-o țară din Uniunea Europeană, statul AELS sau din Gibraltar. În cazul în care autovehiculul se află temporar într-o țară aflată în afara teritoriului Uniunii Europene, a statelor AELS sau Gibraltar, dar încă în teritoriul Europei<sup>1</sup> (cu excepția: Rusia, Belarus, Ucraina și/sau în orice țară care face obiectul sancțiunii, interdicției sau restricției Națiunilor Unite sau a sancțiunilor comerciale sau economice, legilor sau reglementărilor Uniunii Europene, Regatului Unit sau Statelor Unite ale Americii), garanția va fi valabilă și pentru țara respectivă din Europa.

### **Punctul 4 Începerea și durata garanției**

Datele de începere și de încetare a garanției sunt cele specificate în „Certificatul de garanție”.

### **Punctul 5 Sfera de aplicare a garanției, cota de garanție aferentă costurilor de înlocuire a ansamblului**

1. Garanția acoperă decontarea pentru costurile de remediere a defectelor la piesele vehiculului care intră sub incidența garanției, conform punctului 2(1) pe baza unor soluții de reparații cu costuri minime, așa cum au fost stabilite de un atelier autorizat de către producător pentru marca respectivului vehicul comercial. Pentru evitarea oricărui neînțeles, beneficiarul garanției nu este obligat să efectueze el însuși reparațiile. În cazul în care costul remedierii avariilor depășește valoarea unei piese de schimb care ar fi montată în mod normal în cazul unor deteriorări comparabile, revendicarea garanției se limitează la montarea unei astfel de unități de înlocuire, care include costurile de demontare și montare. Beneficiarului garanției i se va factura direct pentru cota sa în costuri, dacă este cazul.
2. Prezenta garanție nu acoperă:
  - a) costurile lucrărilor de testare, măsurare și reglare, cu excepția cazurilor în care s-au efectuat în legătură cu o defecțiune acoperită de garanție
  - b) rambursarea costurilor indirecte, în măsura în care acestea nu se încadrează în domeniul de aplicare al punctului 1; inclusiv, dar fără a se limita la acestea; o scădere a valorii vehiculului, pierderea de profituri sau incapacitatea de utilizare a vehiculului și staționări (inclusiv costurile de închiriere ale unui alt vehicul de schimb), precum și daunele cauzate bunurilor și obiectelor din interiorul vehiculului, și încărcătura acestuia,
  - c) costurile transporturilor aeriene.
  - d) costul TVA pentru facturile de reparații, care vor rămâne responsabilitatea beneficiarului garanției. În majoritatea cazurilor, beneficiarul garanției va putea recupera această sumă ca parte a procesului lor normal de returnare a TVA-ului.
3. În cazul în care reparațiile sunt acoperite de garanție și se efectuează și alte reparații și inspecții simultane, durata reparațiilor pentru care se va plăti o compensație se va stabili pe baza certificatelor de manoperă ale producătorului.
4. Costurile revendicărilor de garanție pentru o singură reparație sau costurile totale pentru toate reparațiile sunt limitate la valoarea vehiculului la data la care a fost acordată garanția.
5. Din această garanție nu poate rezulta niciun drept de reziliere (reversare a acordului de vânzare-cumpărare), scăderea prețului de cumpărare sau despăgubire în locul îndeplinirii contractului de vânzare-cumpărare.

### **Punctul 6 Condiții preliminare pentru acceptarea revendicărilor în cadrul garanției**

1. În caz de avarie, beneficiarul garanției trebuie să anunțe imediat Garantul cu privire la aceste daune și, întotdeauna înainte de efectuarea reparațiilor, dacă este necesar chiar și telefonic, și trebuie să obțină autorizarea înainte de începerea reparației. Daunele vor fi raportate la următoarea adresă:

**Global Warranty Claims Center**  
**c/o Autoprotect Polska Sp. z o.o.**  
**ul. Obroncow 14**  
**03-933 Varșovia**  
**Polonia**

**Adresă de internet pentru ateliere pentru trimiterea electronică a solicitărilor de despăgubire**  
<https://iprotectclaims.com>

**Hotline pentru Centrul global de revendicări privind garanția**  
**Tel.: + 44 (0)1279 456565**

<sup>1</sup> Termenul „Teritoriul Europei” include: Albania, Andorra, Austria, Belarus, Belgia, Bosnia și Herțegovina, Bulgaria, Croația, Cipru, Republica Cehă, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Ungaria, Islanda, Irlanda, Italia, Kazahstan, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburg, Malta, Moldova, Monaco, Muntenegru, Macedonia de Nord, Norvegia, Polonia, Portugalia, România, Rusia, San Marino, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Elveția, Turcia, Ucraina, Regatul Unit, Vatican.

În cazul în care beneficiarul garanției nu respectă această obligație, va fi mai greu de investigat existența sau amploarea daunelor acoperite de garanție, garantul va fi exonerat de obligațiile contractuale. Daunele pot fi reparate numai într-un atelier autorizat de producătorul mărcii vehiculului comercial respectiv aprobat de către Garant. Dacă atelierul se află într-o țară din UE, Garantul va încerca să stabilească costurile pentru fiecare reparație autorizată direct cu atelierul care a efectuat lucrările.

Dacă solicitarea dumneavoastră este acceptată, persoana care efectuează reparația va fi informată cu privire la suma care va fi plătită în baza acestei garanții și se va emite un număr de autorizare pentru această valoare. Numărul autorizației va fi valabil doar timp de 90 de zile de la data eliberării. Nu se vor efectua plăți în condițiile numărului autorizației după expirarea perioadei de 90 de zile.

În cazul în care atelierul respinge decontarea directă a costurilor de reparație de către garant, beneficiarul garanției trebuie să obțină o factură cu chitanță și să o plătească în primă instanță. Beneficiarul garanției trebuie ca, imediat după primirea facturii, să o transmită garantului cu menționarea numărului de autorizație obținut înainte de efectuarea lucrărilor de reparație; garantul rambursează apoi costurile acoperite de garanție, ca urmare a unei evaluări interne. Factura trebuie să enumere separat lucrările efectuate, prețurile pieselor de schimb și costurile de manoperă, inclusiv timpii de manoperă alocați.

2. Atelierul de reparații care execută lucrările va emite factura întotdeauna către beneficiarul garanției și va urma instrucțiunile primite de la Centrul global de revendicare a garanției. Puteți vedea un exemplu de proces de revendicare vizitând:

[www.truckstore.com/warranty](http://www.truckstore.com/warranty)

O copie a facturii de reparație trebuie trimisă la:

**Global Warranty Claims Center**  
**c/o Autoprotect Polska Sp. z o.o.**  
**ul. Obroncow 14**  
**03-933 Varșovia, Polonia**

3. Beneficiarul garanției trebuie:
  - a) în caz de revendicare, să depună certificatul de garanție și documentele de service ale vehiculului, la cerere. Dacă lucrările de întreținere sunt efectuate în atelierul propriu al beneficiarului garanției, acesta trebuie să prezinte dovada respectivă;
  - b) să nu interfereze cu kilometrajul sau să îl manipuleze în niciun alt mod;
  - c) să anunțe în caz de kilometraj defect sau înlocuirea kilometrajului, indicând numărul de kilometri respectivi.
4. În cazul unei cereri de garanție, beneficiarul garanției poate contacta direct și centrul de asistență telefonică al Centrului global de revendicări ale garanției, c/o Autoprotect Polska Sp. z o.o., Obrońcow 14, 03-933 Varșovia, Polonia, „Call Center-ul va informa beneficiarul garanției cu privire la cel mai apropiat atelier sau centru de service adecvat. Alternativ, beneficiarul garanției poate duce vehiculul și direct la cel mai apropiat atelier sau la cel mai apropiat centru de service. Transportul vehiculului către atelier sau centru de service, precum și costurile suportate pentru aceasta (serviciul rutier) vor fi suportate de către beneficiarul garanției, adică garanția intră în vigoare numai după ce vehiculul a fost adus în atelier sau în centrul de service.

## **Punctul 7 Reclamații privind defectele**

Drepturile beneficiarului garanției privind reclamațiile legale pentru defecte rămân neafectate.

## **Punctul 8 Alegerea legislației, forum**

Instanțele judecătorești de drept obișnuite de la locul în care garantul are sediul social vor avea jurisdicția exclusivă asupra tuturor pretențiilor curente și viitoare rezultate din relația de afaceri cu părțile implicate în întreprinderile comerciale rezultate din contractul curent, inclusiv pretențiile pe baza cambiilor și a cecurilor. Aceeași jurisdicție se va aplica și în cazul în care clientul nu are o jurisdicție generală în țara în care a fost achiziționat Vehiculul sau dacă acesta își mută domiciliul sau reședința uzuală în străinătate după încheierea contractului sau dacă domiciliul sau reședința uzuală sunt necunoscute atunci când se începe acțiunea juridică. Se va aplica legislația țării în care garantul are sediul social.